



54881



ES	BOMBA ELÉCTRICA PARA COMBUSTIBLE DIÉSEL CON TANQUE DE 210L	2
EN	ELECTRIC DIESEL FUEL PUMP WITH 210L TANK	6
FR	POMPE À DIESEL ÉLECTRIQUE AVEC RÉSERVOIR DE 210 L	10
DE	ELEKTRISCHE DIESELKRAFTSTOFFPUMPE MIT 210 L TANK	14
IT	ELETTROPOMPA PER GASOLIO CON SERBATOIO DA 210 l	18
PT	BOMBA ELÉTRICA DE COMBUSTÍVEL DIESEL COM DEPÓSITO DE 210L	22
RO	POMPĂ ELECTRICĂ PENTRU COMBUSTIBIL DIESEL CU REZERVOR DE 210L	26
NL	ELEKTRISCHE DIESELBRANDSTOFFPOMP MET 210L TANK	30
HU	ELEKTROMOS DÍZELÜZEMANYAG-SZIVATTYÚ 210 LITERES TARTÁLYAL.....	34
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС ДЛЯ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА С БАКОМ 210 л	38
PL	ELEKTRYCZNA POMPA DO OLEJU NAPĘDOWEGO ZE ZBIORNIKIEM 210 L	42

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Fabricado en LLDPE para el transporte y dispensación seguros de combustible diésel. Cumple con ADR 1.1.3.1.C para la exención de los requisitos de las regulaciones ADR. Se suministra con una bomba eléctrica de 12V, cable eléctrico, pinzas de 4 metros y una manguera de suministro de 4 metros con boquero de combustible automático. Se puede asegurar y transportar de forma segura en una camioneta o furgoneta, utilizando ranuras para correas de amarre y 6 asas para su colocación. Se suministra con tapa con cerradura. No apto para gasolina.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el producto. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños al producto.

Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Siga las instrucciones

Utilice guantes de protección

Use ropa protectora

Utilice zapatos de seguridad



¡ADVERTENCIA! Este tanque debe utilizarse ÚNICAMENTE para combustible diésel.

Coloque el tanque sobre una superficie plana antes de llenarlo.

Asegure el tanque a puntos fuertes con correas de trinquete antes de transportarlo en o sobre un vehículo.

Mantenga la bomba en buen estado (utilice un agente de servicio autorizado).

Reemplace o repare las piezas dañadas.

Utilice únicamente las piezas recomendadas. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas e invalidarán la garantía.

Mantenga la bomba limpia para un rendimiento óptimo y seguro.

Asegúrese de que la fuente de alimentación (batería del vehículo) se corresponde con los

requisitos de la bomba (12V DC).

Desconéctelo de la batería cuando no esté en uso.

Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados de la zona de trabajo.

NO coloque el tanque cerca de ninguna fuente de calor.

NO arranque ni detenga la bomba conectando o desconectando las pinzas de la batería.

NO permita que la unidad se moje.

NO opere la bomba con las manos mojadas.

NO utilice la bomba donde pueda haber vapores explosivos o inflamables.

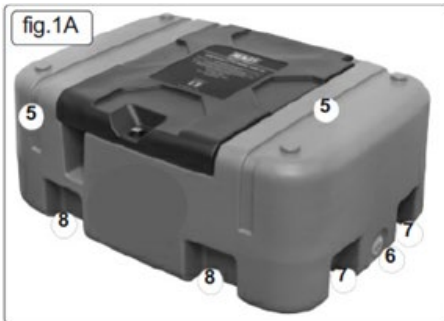
NO manipule las conexiones de la bomba.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	54881
Voltaje	12V
Corriente	15A
Potencia	180W
Capacidad del tanque	200ltr
Caudal	20ltr/min
Ciclo de trabajo	30 min encendido / 30 min apagado
Dimensiones (An x Pr x Al)	1100 x 800 x 470mm
Peso neto	30.42kg

LISTADO DE PARTES

1. Tapa de Respiradero
2. Interruptor de Encendido/Apagado de la Bomba
3. Abrazaderas de la batería
4. Boquilla de fluido automático
5. Ubicaciones de las correas de sujeción
6. Tapón de ventilación
7. Ubicaciones de las horquillas
8. Asideros moldeados

**OPERACION****TRANSPORTE**

Mueva el conjunto del tanque vacío entre dos personas utilizando las asas moldeadas en la base de la unidad (fig.1A.8).

Mueva con una carretilla elevadora utilizando las ubicaciones para las horquillas que se muestran en (fig.1A.7). Asegúrese de que el tapón de llenado (fig.1A.1) esté cerrado antes de moverlo.

Asegure el tanque al vehículo de transporte con correas de trinquete. Las ubicaciones para las correas están moldeadas en el tanque (fig.1A.5).

LLENADO

NO haga funcionar la bomba sin combustible en el tanque. Si lo hace, dañará los componentes internos de la bomba e invalidará su garantía.

El tanque se llena desenroscando el tapón de llenado (fig.1.1) en sentido antihorario. Vuelva a colocar el tapón de llenado inmediatamente después de llenarlo.

ADVERTENCIA: tenga cuidado de no sobrelleñar el tanque.

SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE

Antes de conectar a una batería, asegúrese de que el interruptor de la bomba (fig.5.2) esté en la posición "apagado" (O).

Conecte las pinzas de la batería a la batería de 12 V, observando la polaridad correcta (pinza roja al terminal +, pinza negra al terminal -).

Coloque el interruptor de la bomba en la posición "encendido" (I).

Desenrolle la manguera suficiente y coloque el boquerel (fig.4) en el tanque receptor y apriete el gatillo (fig.4).

El suministro comenzará y continuará hasta que se suelte el gatillo.

El gatillo se puede bloquear en una de las tres posiciones accionando el pestillo (fig.4) para mantener el gatillo abierto.

NO deje el boquerel desatendido con el gatillo bloqueado abierto. Una ligera presión sobre el gatillo liberará el pestillo.

Cuando el nivel en el tanque receptor alcance el boquerel, el suministro se detendrá automáticamente.

Cuando se complete el suministro, apague la bomba. Asegúrese de que la manguera esté enrollada en su alojamiento en el tanque y de que el boquerel esté asegurado en su lugar de almacenamiento.

NO opere la bomba continuamente durante más de 30 minutos.

El ciclo de trabajo de la unidad es de 30 minutos, después de los cuales el motor debe dejarse enfriar durante otros 30 minutos.

NO haga funcionar la unidad durante más de 2-3 minutos con la pistola de suministro cerrado.



MANTENIMIENTO

La bomba no contiene piezas reparables por el usuario. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas competentes.

Compruebe periódicamente la integridad de todas las conexiones de la manguera. Si se observa alguna fuga, desmonte la junta y enrolle cinta de PTFE alrededor de la rosca macho.

Compruebe que todas las conexiones eléctricas y los cables no presenten desgaste ni daños. Corrija cualquier fallo encontrado.

Mantenga limpio, especialmente el boquerel dispensador.

Limpie con un paño húmedo y jabonoso. NO utilice limpiadores abrasivos o disolventes.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Recicle los materiales no deseados en lugar de desecharlos como residuos.

Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un centro de reciclaje y desecharse de forma compatible con el medio ambiente.

Cuando el producto quede completamente inservible y requiera su eliminación, drene cualquier fluido (si corresponde) en contenedores aprobados y deseche el producto y los fluidos de acuerdo con las regulaciones locales.

Nota: Nuestra política es mejorar continuamente los productos y, como tal, nos reservamos el derecho de modificar los datos, las especificaciones y las piezas de los componentes sin previo aviso.

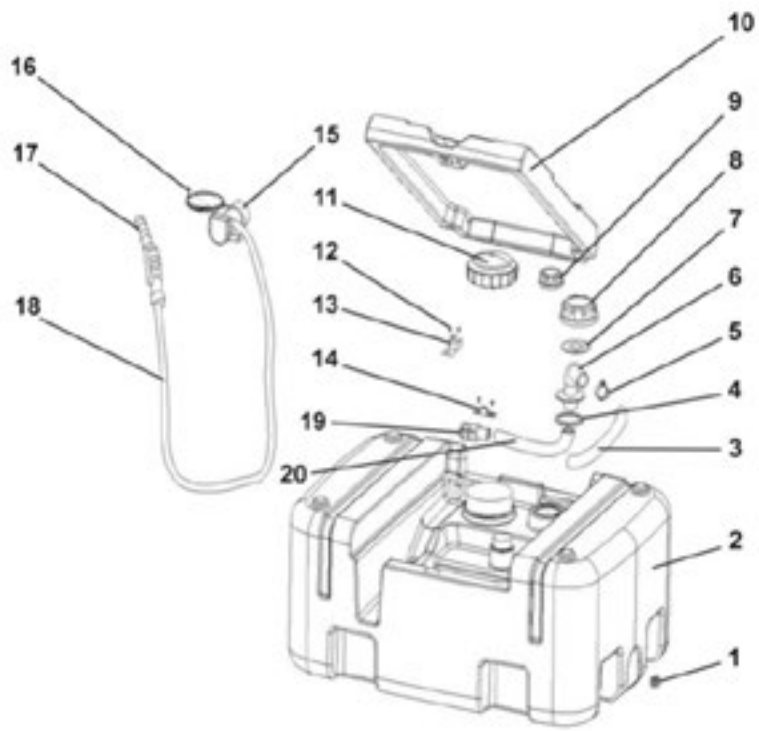
Importante: No se acepta ninguna responsabilidad por el uso incorrecto de este producto.

Nota: Nuestra política es mejorar continuamente los productos y, como tal, nos reservamos el derecho de modificar los datos, las especificaciones y las piezas de los componentes sin previo aviso.

Importante: No se acepta ninguna responsabilidad por el uso incorrecto de este producto.

PARTS LIST (EXPLODEDE VIEW)

N.	Descripción		
1	Tapón de ventilación	11	Breathing Cap
2	Tanque de 200 litros	12	Machine screw Pan Head Phillips M6 x 10mm
3	Conexión manguera ¾"	13	Portaboquillas
4	Junta inferior para codo de succión	14	Soporte de bloqueo de la tapa del depósito
5	Abrazadera	15	Bomba eléctrica 12V
6	Codo de succión	16	Soporte para bomba eléctrica
7	Junta superior para codo de succión	17	Pistola automática
8	Tapón de succión	18	Manguera de suministro
9	Indicador de nivel	19	Filtro
10	Tank Lid (for DD400 only)	20	Manguera



EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

Manufactured of LLDPE for the safe transportation and dispensing of diesel fuel when supplying on site equipment. Complies to ADR 1.1.3.1.C for exemption from requirements of ADR regulations. Supplied with a 12V electric pump, 4mtr electric cable and clamps and a 4mtr delivery hose with automatic fuel nozzle.

Can be safely secured and transported on a pick-up truck or van, using grooves for tie-down straps and 6 handles for positioning. Supplied with lockable cover. Not suitable for petrol.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully this owner's manual before using the product. Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product.

Please keep the instructions for future reference.



WARNING! this tank must ONLY be used for diesel fuel.

- Place the tank on a flat surface before filling.
 - Secure the tank to strong points with ratchet straps before transporting in or on a vehicle.
 - Maintain the pump in good condition (use an authorized service agent).
 - Replace or repair damaged parts. Use recommended parts only. Non authorized parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
 - Keep the pump clean for best and safest performance.
 - Ensure the power supply (vehicle battery) corresponds with the requirements of the pump (12V DC).
 - Disconnect from battery when not in use.
 - Keep children and un-authorized persons away from the working area.
- x DO NOT place the tank near any heat source.
x DO NOT start or stop the pump by connec-

ting or disconnecting the battery clamps.

x DO NOT allow the unit to get wet.

x DO NOT operate the pump with wet hands. fig.1

x DO NOT use the pump where explosive or flammable vapours may be present.

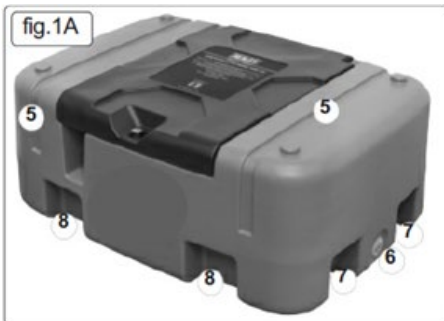
x DO NOT tamper with the pump connections.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	54881
Voltage	12V
Current	15A
Power	180W
Tank Capacity	200ltr
Flow Rate	20ltr/min
Duty Cycle	30mins on/30mins off
Dimensions (W x D x H):	1100 x 800 x 470mm
Nett Weight	30.42kg

PARTS LIST

1. Breather Lid
2. Pump On/Off Switch
3. Battery Clips
4. Automatic Fluid Nozzle
5. Securing Strap Locations
6. Vent Plug
7. Fork Locations
8. Moulded Hand Holds

**OPERATION
TRANSPORT**

Move the empty tank assembly with two persons using the hand holds moulded into the base of the unit (fig.1A.8).

Move by forklift truck using the fork locations shown in (fig.1A.7). Ensure that the filler (fig.1A.1) is closed before moving.

Secure the tank to the carrying vehicle by ratchet straps. Locations for the straps are moulded into the tank (fig.1A.5).

FILLING

DO NOT run the pump without fuel in the tank. To do so will damage the pump's internal components and will invalidate your warranty.

The tank is filled by unscrewing the filler (fig.1.1) in an anticlockwise direction. Refit the filler cap immediately after filling.

WARNING! take care not to overfill the tank.

FUEL DISPENSING

Before connecting to a battery, make sure that the pump switch (fig.5.2) is in the 'off' (O) position. Connect the battery clips to the 12V battery, observing correct polarity (red clamp to +terminal, black clamp to -terminal). Switch the pump switch to the 'on' (I) position. Unwind sufficient hose and place the nozzle (fig.4) in the receiving tank and pull the trigger (fig.4). Delivery will commence and continue until the trigger is released.

The trigger can be locked in one of three positions by engaging the latch (fig.4) to hold the trigger open. **DO NOT** leave the nozzle unattended with the trigger latched open. Slight pressure on the trigger will release the latch.

When the level in the receiving tank reaches the nozzle, delivery will stop automatically.

When delivery is complete, switch off the pump. Ensure the hose is wound into its housing on the tank and that the nozzle is secured in its storage place.

DO NOT operate the pump continuously for more than 30 minutes. The duty cycle of the unit is 30 minutes, after which the motor must be left to cool down for a further 30 minutes. **DO NOT** run the unit for more than 2-3 minutes with the delivery nozzle closed.



ENVIRONMENT PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling center and disposed of in a manner which is compatible with the environment. When the product becomes completely unserviceable and requires disposal, drain any fluids (if applicable) into approved containers and dispose of the product and fluids according to local regulations.

Note: It is our policy to continually improve products and as such we reserve the right to alter data, specifications and component parts without prior notice.

Important: No Liability is accepted for incorrect use of this product.



MAINTENANCE

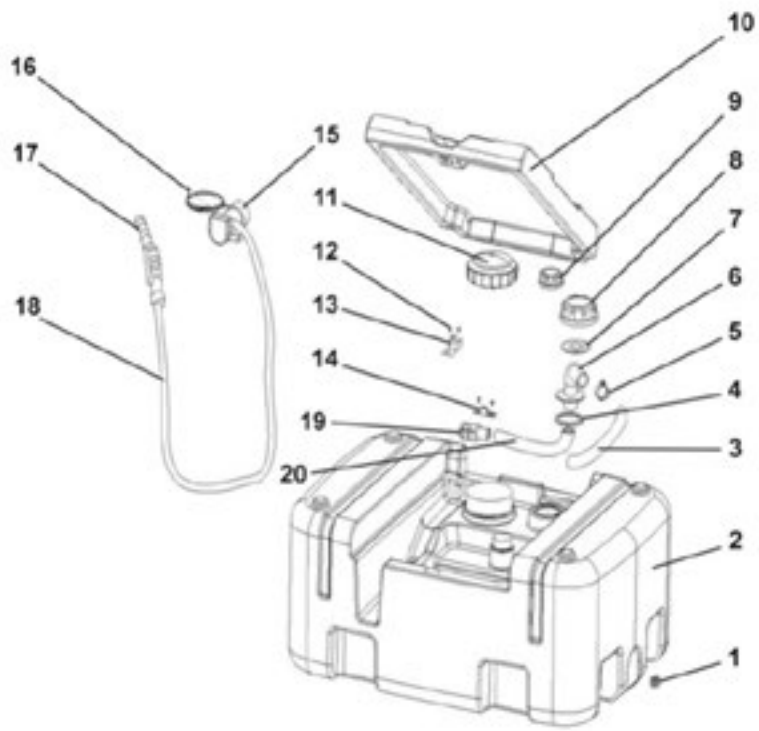
The pump contains no user-serviceable parts. Repairs should only be undertaken by competent persons.

Check the integrity of all the hose connections periodically. If any leakage is evident, strip the joint and wind PTFE tape around the male thread.

Check all electrical connections and cables for wear and damage. Rectify any faults found. Keep clean, especially the dispenser nozzle. Clean with a damp, soapy cloth. DO NOT use abrasive or solvent cleaners.

PARTS LIST (EXPLODEDE VIEW)

Item	Description
1	Vent Plug
2	Tank 200ltr
3	3/4" Connection Hose
4	Lower Seal for Suction Elbow
5	Hose Clip
6	Suction Elbow
7	Upper Seal for Suction Elbow
8	Suction Cap
9	Level Gauge
10	Tank Lid
11	Breathing Cap
12	MSP610.S Machine screw Pan Head Phillips M6 x 10mm
13	Nozzle Holder
14	Tank Lid Lock Holder
15	Electric Pump 12V
16	Bracket for Electric Pump
17	Automatic fluid Nozzle
18	Delivery Hose 4 mt
19	Filter
20	Hose



PRÉSENTATION DU PRODUIT

Fabriqué en LLDPE pour le transport et la distribution en toute sécurité du carburant diesel lors de l'alimentation des équipements sur site. Conforme à la norme ADR 1.1.3.1.C pour l'exemption

des exigences de la réglementation ADR. Fourni avec une pompe électrique 12 V, un câble électrique de 4 m

et des pinces, ainsi qu'un tuyau de distribution de 4 m avec pistolet automatique.

Peut être fixé et transport  en toute sécurité sur une camionnette ou une fourgonnette à l'aide de rainures pour sangles d'arrimage et de 6 poignées pour le positionnement. Fourni avec un couvercle verrouillable.

Ne convient pas à l'essence.

– Débranchez la batterie lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

– Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.

x ÉVITER de placer le réservoir à proximité d'une source de chaleur.

x ÉVITER de démarrer ou arrêter la pompe en connectant ou en déconnectant les pinces de la batterie.

x ÉVITER de laisser l'appareil se mouiller.

x ÉVITER d'utiliser la pompe avec les mains mouillées.

fig. 1

x ÉVITER d'utiliser la pompe dans un endroit à des vapeurs explosives ou inflammables peuvent être présentes.

x ÉVITER de altérer les raccords de la pompe.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.



Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit.

Conservez les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



AVERTISSEMENT ! Ce réservoir doit être utilisé UNIQUEMENT pour le carburant diesel.

– Placez le réservoir sur une surface plane avant de le remplir.

– Fixez le réservoir à des points solides à l'aide de sangles à cliquet avant de le transporter dans ou sur un véhicule.

– Maintenez la pompe en bon état (faites appel à un agent de service agréé).

– Remplacez ou réparez les pièces endommagées. Utilisez uniquement des pièces recommandées. Les pièces non autorisées peuvent être dangereuses et annuler la garantie.

– Maintenez la pompe propre pour des performances optimales et sûres.

– Assurez-vous que l'alimentation électrique (batterie du véhicule) correspond aux exigences de la pompe (12 V CC).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	54881
Tension	12 V
Courant	15 A
Puissance	180 W
Capacit� du réservoir	200 l
Débit	20 l/min
Cycle de service	30 min en marche/ 30 min à l'arrêt
Dimensions (L x P x H) :	1100 x 800 x 470 mm
Poids net	30,42 kg

LISTE DES PIÈCES

1. Couverture de purge
2. Interrupteur marche/arrêt de la pompe
3. Pinces de batterie
4. Buse de liquide automatique
5. Emplacements des sangles de fixation
6. Bouchon de purge
7. Emplacements des fourches
8. Poignées moulées



UTILISATION

TRANSPORT

Déplacez le réservoir vide à deux personnes en utilisant les poignées moulées dans la base de l'appareil (fig. 1A.8).

Déplacez-le à l'aide d'un chariot élévateur en utilisant les emplacements des fourches indiqués (fig. 1A.7). Assurez-vous que le bouchon de remplissage (fig. 1A.1) est bien fermé avant de déplacer l'appareil.

Fixer le réservoir au véhicule de transport à l'aide de sangles à cliquet. Les emplacements des sangles sont moulés dans le réservoir (fig. 1A.5).

REMPLISSAGE

ÉVITER de faire fonctionner la pompe sans carburant dans le réservoir. Cela endommagerait les composants internes de la pompe et annulerait votre garantie.

Le réservoir se remplit en dévissant le bouchon de remplissage (fig. 1.1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remettez le bouchon de remplissage en place immédiatement après le remplissage.

AVERTISSEMENT ! Veuillez ne pas trop remplir le réservoir.

DISTRIBUTION DE CARBURANT

Avant de connecter la batterie, assurez-vous que l'interrupteur de la pompe (fig. 5.2) est en position « off » (O). Connectez les pinces de la batterie à la batterie 12 V en respectant la polarité (pince rouge sur la borne +, pince noire sur la borne -).

Placez l'interrupteur de la pompe en position « on » (I).

Déroulez suffisamment de tuyau et placez la buse (fig. 4) dans le réservoir récepteur, puis appuyez sur la gâchette (fig. 4). La distribution commence et se poursuit jusqu'à ce que la gâchette soit relâchée.

La gâchette peut être verrouillée dans l'une des trois positions en engageant le loquet (fig. 4) pour maintenir la gâchette ouverte. ÉVITER de laisser la buse sans surveillance avec la gâchette verrouillée en position ouverte.

Une légère pression sur la gâchette libère le loquet.

Lorsque le niveau dans le réservoir récepteur atteint le pistolet, le débit s'arrête automatiquement.

Une fois le débit terminé, éteignez la pompe. Assurez-vous que le tuyau est enroulé dans son logement sur le réservoir et que la buse est bien fixée dans son emplacement de rangement.

ÉVITER de faire fonctionner la pompe en continu pendant plus de 30 minutes. Le cycle de service de l'appareil est de 30 minutes, après quoi le moteur doit

être laissé refroidir pendant 30 minutes supplémentaires.

ÉVITER de faire fonctionner l'appareil pendant plus de 2 à 3 minutes avec la buse de refoulement fermée

Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.

Vérifiez régulièrement l'intégrité de tous les raccords du tuyau

. Si une fuite est détectée, dénudez le joint et enroulez du ruban PTFE autour du filetage mâle.

Vérifiez l'usure et l'état de tous les raccords électriques et câbles. Réparez les défauts constatés.

Maintenez l'appareil propre, en particulier la buse de distribution.

Nettoyez avec un chiffon humide et savonneux.

ÉVITER d'utiliser de nettoyeurs abrasifs ou solvants.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, apportés à un centre de recyclage et éliminés de manière compatible avec l'environnement. Lorsque le produit est définitivement hors d'usage et doit être éliminé, vidangez tous les liquides (le cas échéant) dans des récipients homologués et éliminez le produit et les liquides conformément à la réglementation locale.

Remarque : Notre politique est d'améliorer continuellement nos produits et, à ce titre, nous nous réservons le droit de modifier les données, les spécifications et les composants sans préavis.

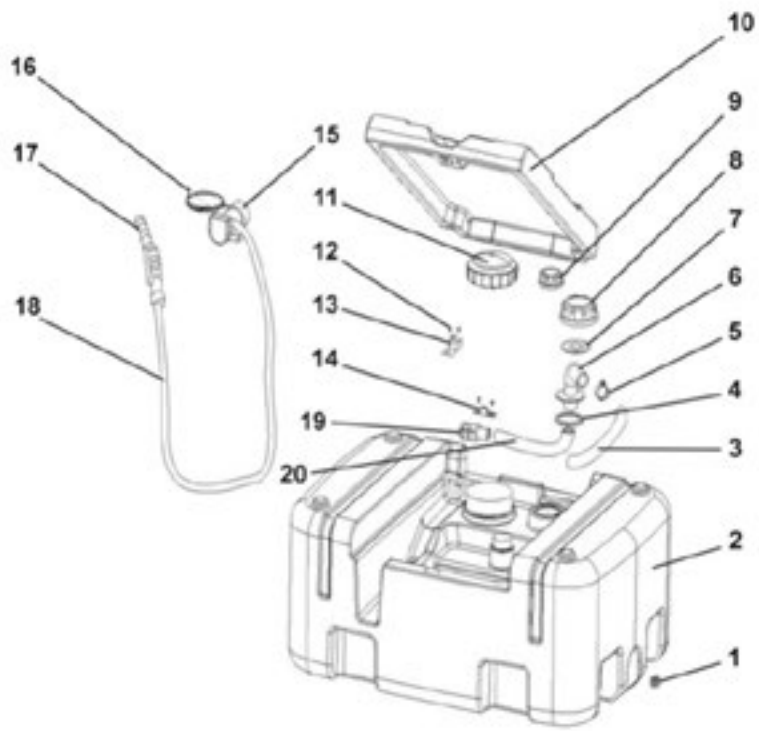
Important : Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de ce produit.

ENTRETIEN

La pompe ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

LISTE DES PIÈCES (VUE ÉCLATÉE)

Article	Description		
1	Bouchon de purge	11	Capuchon de respiration
2	Réservoir 200 litres	12	MSP610.S Vis à tête cylindrique Phillips M6 x 10 mm
3	Raccord de tuyau 19 mm	13	Support de buse
4	Joint inférieur pour coude d'aspiration	14	Support de verrouillage du couvercle du réservoir
5	Collier de serrage	15	Pompe électrique 12 V
6	Coude d'aspiration	16	Support pour pompe électrique
7	Joint supérieur pour coude d'aspiration	17	Buse de liquide automatique
8	Capuchon d'aspiration	18	Tuyau de livraison 4 m
9	Jauge de niveau	19	Filtre
10	Couvercle de réservoir	20	Tuyau



PRODUKTPRÄSENTATION

Hergestellt aus LLDPE für den sicheren Transport und die Abgabe von Dieseldieselfkraftstoff bei der Versorgung von Geräten vor Ort. Erfüllt ADR 1.1.3.1.C für die Befreiung

von den Anforderungen der ADR-Vorschriften. Wird mit einer 12-V-Elektropumpe, einem 4 m langen

Elektrokabel und Klemmen sowie einem 4 m langen Förderschlauch mit automatischer Zapfpistole geliefert.

Kann mit Hilfe von Vertiefungen für Spanngurte und 6 Griffen für die Positionierung sicher auf einem Pick-up oder Transporter befestigt und transportiert werden. Wird mit abschließbarer Abdeckung geliefert.

Nicht für Benzin geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden

am Produkt führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.



WARNUNG! dieser Tank darf NUR für Dieseldieselfkraftstoff verwendet werden.

- Stellen Sie den Tank vor dem Füllen auf eine ebene Fläche.

- Sichern Sie den Tank mit Ratschengurten an starken Punkten, ehe Sie ihn in oder auf einem Fahrzeug transportieren.

- Halten Sie die Pumpe in gutem Zustand (wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner).

- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile. Verwenden Sie nur empfohlene Teile. Nicht autorisierte Teile können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie.

- Halten Sie die Pumpe sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen.

- Versichern Sie sich, dass die Stromversorgung (Fahrzeugbatterie) den Anforderungen der Pumpe entspricht (12V DC).

- Trennen Sie die Pumpe von der Batterie, wenn sie nicht benutzt wird.

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.

x Stellen Sie den Tank NICHT in der Nähe einer Wärmequelle auf.

x Starten oder stoppen Sie die Pumpe NICHT, indem Sie die Batterieklemmen anschließen oder abnehmen.

x Lassen Sie das Gerät NICHT nass werden.

x Bedienen Sie die Pumpe NICHT mit nassen Händen.

Abb.1

x Verwenden Sie die Pumpe NICHT, wo explosive oder entflammable Dämpfe vorhanden sein könnten.

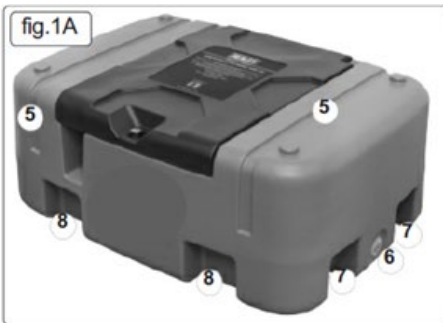
x Nehmen Sie KEINE Eingriffe an den Pumpenanschlüssen vor.

TECHNISCHE DATEN

Modell	54881
Spannung	12V
Strom	15A
Leistung	180 W
Tankvolumen	200 l
Flussrate	20 l/min
Arbeitszyklus	30Minuten an/30Minuten aus
Abmessungen (B x T x H):	1100 x 800 x 470 mm
Nettogewicht	30,42 kg

TEILELISTE

1. Entlüfter-Deckel
2. Ein/Aus-Schalter der Pumpe
3. Batterieklemmen
4. Automatische Flüssigkeitszapfpistole
5. Positionen für den Sicherungsgurt
6. Entlüftungsstöpsel
7. Gabelorte
8. Geformte Haltegriffe

**BETRIEB****TRANSPORT**

Bewegen Sie die leere Tankbaugruppe mit zwei Personen an den in den Sockel der Einheit eingegossenen Handgriffen (Abb.1A.8).

Bewegen Sie die Einheit mit einem Gabelstapler unter Verwendung der in (Abb.1A.7) gezeigten Gabelpositionen. Stellen Sie sicher, dass die Einfüllöffnung (Abb.1A.1) geschlossen ist, bevor Sie das Gerät bewegen.

Befestigen Sie den Tank mit Ratschengurten am Transportfahrzeug. Befestigungspunkte für die Gurte sind in den Tank eingeformt (Abb.1A.5).

BEFÜLLUNG

Betreiben Sie die Pumpe nicht, wenn sich kein Kraftstoff im Tank befindet. Dies würde die internen Komponenten der Pumpe beschädigen und zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.

Der Tank wird befüllt, indem die Einfüllöffnung (Abb. 1.1) im Uhrzeigersinn geöffnet wird. Setzen Sie den Einfüllverschluss nach dem Befüllen sofort wieder ein.

WARNING!Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen.

KRAFTSTOFFAUSGABE

Bevor Sie die Pumpe an eine Batterie anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Pumpenschalter (Abb.5.2) in der Position „Aus“ (O) steht. Schließen Sie die Batterieklemmen an die 12 V-Batterie an und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (rote Klemme an den +Pol, schwarze Klemme an den -Pol).

Stellen Sie den Pumpenschalter in die Position „Ein“ (I).

Entrollen Sie ausreichend Schlauch, setzen Sie die Zapfpistole (Abb. 4) in den Aufnahmetank ein und ziehen Sie den Auslöser auf (Abb. 4). Die Ausgabe beginnt und dauert an, bis der Auslöser losgelassen wird.

Der Auslöser kann in einer von drei Positionen arretiert werden, indem Sie den Riegel (Abb.4) einrasten lassen, um den Auslöser offen zu halten. Lassen Sie die Zapfpistole NICHT unbeaufsichtigt, wenn der Auslöser offen ist.

Ein leichter Druck auf den Auslöser löst die Verriegelung.

Sobald der Füllstand im Aufnahmetank die Zapfpistole erreicht, wird das Befüllen automatisch gestoppt.

Nach Abschluss der Befüllung die Pumpe ausschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch in seinem Gehäuse am Tank aufgewickelt ist

und dass die Zapfpistole an ihrem Aufbewahrungsort gesichert ist.

Betreiben Sie die Pumpe nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen. Die Betriebsdauer des Geräts beträgt 30 Minuten, danach muss der Motor weitere 30 Minuten abkühlen.

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2-3 Minuten mit geschlossener Zapfpistole.

Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Schlauchverbindungen. Sollte eine Undichtigkeit erkennbar sein, entfernen Sie die Verbindung und wickeln Sie PTFE-Band um das Außengewinde.

Prüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse und Kabel auf Verschleiß und Beschädigungen. Beheben Sie alle festgestellten Fehler.

Bitte sauber halten, insbesondere die Zapfpistole.

Mit einem feuchten, seifigen Tuch reinigen.

Verwenden Sie KEINE scheuernden oder lösmittelhaltigen Reinigungsmittel.



UMWELTSCHUTZ

Recycle nicht mehr benötigte Materialien, anstatt sie einfach wegzuworfen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sollten sortiert, zu einem Recyclingzentrum gebracht und auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Wenn das Produkt endgültig nicht mehr verwendet werden kann und entsorgt werden muss, lassen Sie alle Flüssigkeiten (falls vorhanden) in zugelassene Behälter ablaufen und entsorgen Sie das Produkt und die Flüssigkeiten gemäß den örtlichen Vorschriften.

Hinweis: Es ist unser Bestreben, unsere Produkte ständig zu verbessern. Wir behalten uns daher das Recht vor, Daten, Spezifikationen und Komponenten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Wichtig: Es wird keine Haftung für die falsche Verwendung dieses Produkts übernommen.



WARTUNG

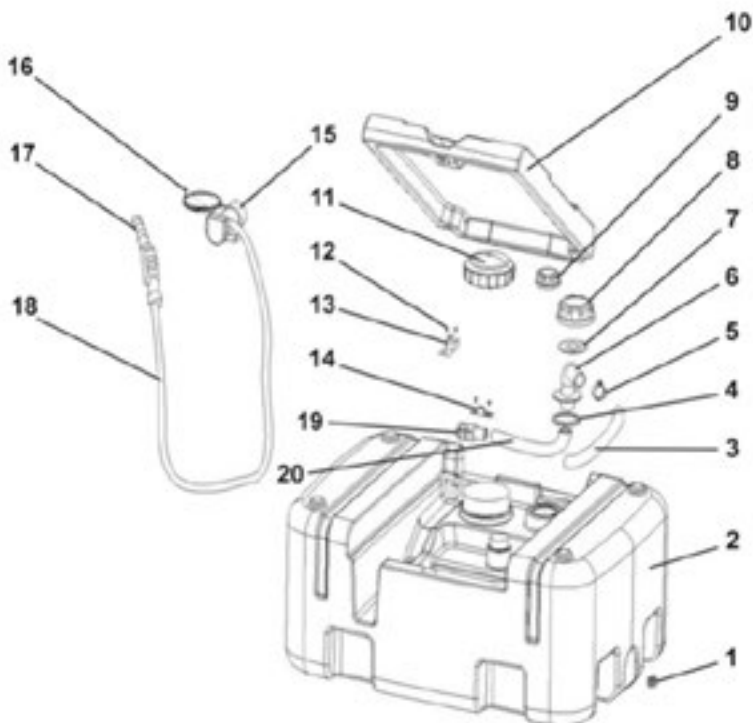
Die Pumpe enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Reparaturen dürfen nur von fachkundigen Personen durchgeführt werden.

TEILELISTE (EXPLOSIONSZEICHNUNG)

Artikel	Beschreibung
1	Entlüftungsstöpsel
2	Tank 200 l
3	19 mm Anschlussschlauch
4	Untere Dichtung für Ansaugkrümmer
5	Schlauchklemme
6	Ansaugkrümmer
7	Obere Dichtung für Ansaugkrümmer
8	Ansaugkappe
9	Füllstandsmesser
10	Tankdeckel

11	Atemhaube
12	MSP610.S Maschinenschraube Lin- senkopf Phillips M6 x 10mm
13	Halter für die Zapfpistole
14	Halterung für Tankdeckelschloss
15	Elektrische Pumpe 12V
16	Halterung für elektrische Pumpe
17	Automatische Flüssigkeitszapfpistole
18	Lieferschlauch 4 m
19	Filter
20	Schlauch



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Realizzato in LLDPE (polietilene lineare a bassa densità) per il trasporto e l'erogazione sicuri del gasolio durante l'approvvigionamento di attrezzature in loco. Conforme alla normativa ADR 1.1.3.1.C per l'esenzione dai requisiti delle regolamentazioni ADR. Dotato di elettropompa da 12V, cavo elettrico da 4 metri e morsetti, e un tubo di erogazione da 4 metri con pistola erogatrice automatica per carburante.

Può essere fissato e trasportato in sicurezza su un pick-up o un furgone grazie alle scanalature per le cinghie di fissaggio e alle 6 maniglie per il posizionamento. Fornito con coperchio lucchettabile.

Non idoneo per la benzina.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale d'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni fisiche e/o danni al prodotto.

Conservare le istruzioni per consultazione futura.



ATTENZIONE! Utilizzare questo serbatoio SOLAMENTE per il carburante diesel.

- Posizionare il serbatoio su una superficie piana prima del riempimento.
- Fissare saldamente il serbatoio a punti robusti con cinghie a cricchetto prima del trasporto su o all'interno di un veicolo.
- Mantenere la pompa in buone condizioni (rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato).
- Sostituire o riparare i componenti danneggiati. Utilizzare solo ricambi consigliati. I componenti non autorizzati possono essere pericolosi e invalidare la garanzia.
- Mantenere la pompa pulita per ottenere prestazioni ottimali e sicure.
- Verificare che l'alimentazione (batteria del veicolo) corrisponda ai requisiti della pompa (12 V CC).
- Scollegare la batteria quando non è in uso.

- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.

x NON collocare il serbatoio vicino a fonti di calore.

x NON avviare o arrestare la pompa collegando o scollegando i morsetti della batteria.

x NON lasciare che l'unità si bagni.

x NON azionare la pompa con le mani bagnate. fig.1

x NON utilizzare la pompa in presenza di vapori esplosivi o infiammabili.

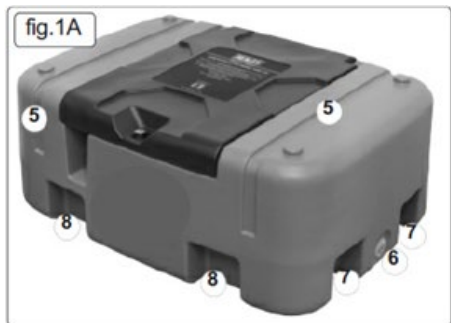
x NON manomettere i raccordi della pompa.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	54881
Tensione	12V
Corrente	15 A
Potenza	180 W
Capacità del serbatoio	200 l
Portata	20 l/min
Ciclo di lavoro	Accesa 30 min/riposo 30 min
Dimensioni (L x P x A):	1100 x 800 x 470mm
Peso netto	30,42 kg

ELENCO DEI COMPONENTI

1. Coperchio di sfianto
2. Interruttore di accensione/spegnimento pompa
3. Morsetti batteria
4. Pistola automatica
5. Sedi per cinghie di sicurezza
6. Tappo ventilazione
7. Sedi per sollevamento forca
8. Impugnature sagomate



FUNZIONAMENTO

TRASPORTO

Spostare il gruppo serbatoio vuoto utilizzando due persone con le maniglie di sostegno ricavate nella base dell'unità (fig. 1A.8).

Spostarsi con il carrello elevatore utilizzando le posizioni delle forche indicate in fig.1A.7. Assicurarsi che il bocchettone di riempimento (fig. 1A.1) sia chiuso prima di spostare.

Fissare il serbatoio al veicolo di trasporto con cinghie a cricchetto. Le sedi per le cinghie sono stampate sul serbatoio.(fig.1A.5).

RIEMPIMENTO

NON azionare la pompa senza carburante nel serbatoio. In questo modo si danneggiano i componenti interni della pompa e si invalida la garanzia.

Il serbatoio si riempie svitando il bocchettone (fig. 1.1) in senso antiorario. Rimettere il tappo subito dopo il riempimento.

ATTENZIONE! Non riempire eccessivamente il serbatoio.

EROGAZIONE CARBURANTE

Prima di collegare la batteria, accertarsi che l'interruttore della pompa (fig. 5.2) sia in posizione "off" (O). Collegare i morsetti della batteria alla batteria da 12 V, rispettando la corretta polarità (morsetto rosso sul terminale +, morsetto nero sul terminale -)

Portare l'interruttore della pompa in posizione "on" (I).

Svolgere tubo sufficiente e posizionare la pistola (fig. 4) nel serbatoio di erogazione e premere il grilletto (fig. 4). L'erogazione sarà avviata e continuerà fino al rilascio del grilletto.

Il grilletto può essere bloccato in una delle tre posizioni, innestando il fermo (fig. 4) per tenerlo aperto. NON lasciare la pistola

incustodita con il fermo del grilletto applicato. Una leggera pressione rilascerà il fermo.

Quando il livello nel serbatoio di erogazione raggiunge la pistola, l'erogazione si interrompe automaticamente.

Al termine dell'erogazione, spegnere la pompa. Assicurarsi che il tubo flessibile sia avvolto nel suo alloggiamento sul serbatoio e che la pistola sia in sicurezza nel suo luogo di conservazione.

NON far funzionare la pompa ininterrottamente per più di 30 minuti. Il ciclo di lavoro dell'unità è di 30 minuti, al termine dei quali il motore deve lasciar raffreddare per altri 30 minuti.

NON far funzionare l'unità per più di 2-3 minuti con la pistola di erogazione chiusa.

Pulire con un panno umido e insaponato. NON utilizzare detergenti abrasivi o solventi.



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare i materiali indesiderati invece di smaltirli come rifiuti. Tutti gli strumenti, gli accessori e gli imballaggi devono essere smistati, portati a un centro di riciclaggio e smaltiti in modo compatibile con l'ambiente. Quando il prodotto diventa completamente non utilizzabile e da smaltire, scaricare i fluidi (se applicabile) in contenitori approvati e smaltire il prodotto e i fluidi ai sensi delle normative locali.

Nota: La nostra politica è quella di migliorare continuamente i prodotti e per questo ci riserviamo il diritto di modificare dati, specifiche e componenti senza preavviso.

Importante: Non ci riteniamo responsabili dell'uso improprio di questo prodotto.



MANUTENZIONE

La pompa non contiene parti riparabili dall'utente.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da persone competenti.

Controllare l'integrità di tutti i collegamenti dei tubi flessibili

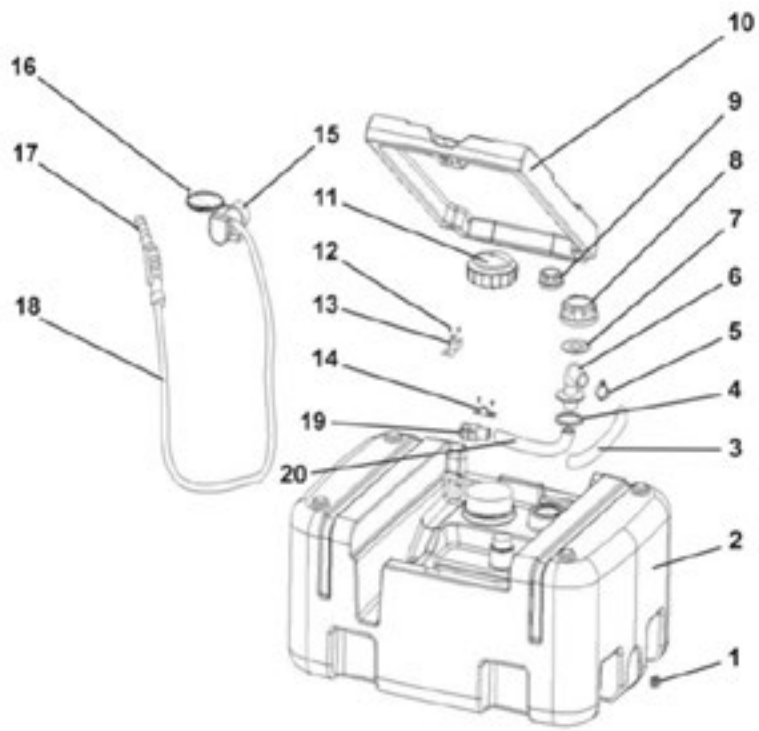
periodicamente. In caso di perdite evidenti, scollegare il raccordo e avvolgere la filettatura maschio con nastro PFTE.

Controllare che tutti i collegamenti elettrici e i cavi non siano usurati o danneggiati. Eliminare i difetti riscontrati.

Mantenere pulito, soprattutto il beccuccio della pistola.

DISTINTA DEI COMPONENTI (VISTA ESPLOSA)

Arti- colo	Descrizione		
1	Tappo ventilazione	11	Tappo sfiato
2	Serbatoio 200 l	12	MSP610.S Vite a macchina con testa a croce M6 x 10 mm
3	Tubo di raccordo 19 mm	13	Supporto pistola
4	Guarnizione inferiore per gomito aspirazione	14	Supporto del coperchio del serbatoio
5	Morsetto tubo	15	Pompa elettrica 12V
6	Gomito di aspirazione	16	Staffa per pompa elettrica
7	Guarnizione superiore per gomito aspirazione	17	Pistola automatica
8	Tappo aspirazione	18	Tubo erogazione 4 m
9	Indicatore livello	19	Filtro
10	Coperchio serbatoio	20	Tubo



APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Fabricado em PEBDL para o transporte e distribuição seguros de gásóleo ao abastecer o equipamento no local. Em conformidade com ADR 1.1.3.1.C para isenção dos requisitos dos regulamentos ADR. Fornecido com uma bomba elétrica de 12V, cabo elétrico de 4m e braçadeiras e uma mangueira de distribuição de 4 m com bocal de combustível automático. Pode fixar-se e transportar-se em segurança numa carrinha ou camião utilizando as ranhuras para cintas de fixação e 6 pegas para posicionamento. Fornecido com tampa com fecho. Não é adequado para gasolina.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar o produto.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos e/ou danos

no produto.

Guarde as instruções para eventuais consultas no futuro.



ATENÇÃO! Este reservatório deve ser utilizado APENAS para gásóleo.

- Coloque o depósito numa superfície plana antes de o encher.

- Fixe o tanque a pontos fortes com cintas de roquete antes de o transportar num veículo ou sobre um veículo.

- Mantenha a bomba em boas condições (recorra a um agente de assistência autorizado).

- Substitua ou repare as peças danificadas. Utilize apenas as peças recomendadas. As peças não autorizadas podem ser perigosas e invalidam a garantia.

- Mantenha a bomba limpa para um desempenho melhor e mais seguro.

- Certifique-se de que a alimentação elétrica (bateria do veículo) corresponde aos requisitos da bomba (12V DC).

- Desligue o equipamento da bateria quando não estiver a ser utilizado.

- Mantenha as crianças e as pessoas não autorizadas afastadas da área de trabalho.
x NÃO coloque o depósito perto de qualquer fonte de calor.

x NÃO arranque ou pare a bomba ligando ou desligando as pinças da bateria.

x NÃO deixe que a unidade se molhe.

x NÃO opere a bomba com as mãos molhadas.
fig. 1

x NÃO utilize a bomba em locais onde possam existir vapores explosivos ou inflamáveis.

x NÃO altere as ligações da bomba.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	54881
Tensão	12V
Corrente	15A
Potência	180 W
Capacidade do depósito	200ltr
Taxa de fluxo	20ltr/min
Ciclo de trabalho	30mins ligado/ 30mins desligado
Dimensões (L x P x A):	1100 x 800 x 470mm
Peso líquido	30,42 kg

LISTA DE PEÇAS

1. Tampa do respirador
2. Interruptor de ligar/desligar a bomba
3. Clips de bateria
4. Bocal de fluido automático
5. Localizações das cintas de fixação
6. Tampão de ventilação
7. Localização dos garfos
8. Pegas de mão moldadas



FUNCIONAMENTO TRANSPORTE

Desloque o conjunto do reservatório vazio com duas pessoas, utilizando os apoios de mão moldados na base da unidade (fig.1A.8). Desloque-se com um empilhador utilizando as posições dos garfos indicadas na fig. 1A.7. Certifique-se de que o bocal de enchimento (fig.1A.1) está fechado antes de se deslocar. Fixe o tanque ao veículo de transporte com cintas de roquete. Os locais para as precintas estão moldados no depósito (fig.1A.5).

ENCHIMENTO

NÃO ponha a bomba a funcionar sem combustível no depósito. Se o fizer, danificará os componentes internos da bomba e invalidará a sua garantia.

O depósito é cheio desaparafusando o bocal de enchimento (fig.1.1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Volte a colocar o tampão de enchimento imediatamente após o enchimento.

ATENÇÃO! Tenha cuidado para não encher demasiado o depósito.

DISTRIBUIÇÃO DE COMBUSTÍVEL

Antes de ligar a uma bateria, certifique-se de que o interruptor da bomba (fig. 5.2) está na posição "off" (O). Ligue os cliques da bateria à bateria de 12V, respeitando a polaridade correta (pinça vermelha no terminal +, pinça preta no terminal -)

Coloque o interruptor da bomba na posição "on" (I).

Desenrole a mangueira suficiente e coloque o bocal (fig.4) no depósito de receção e puxe o gatilho (fig.4). A entrega será iniciada e continuará até que o gatilho seja libertado.

O gatilho pode ser bloqueado numa de três posições, engatando o trinco (fig.4) para manter o gatilho aberto. NÃO deixe o bocal sem vigilância com o gatilho aberto.

Uma ligeira pressão no gatilho liberta o fecho. Quando o nível do depósito de receção atinge o bocal, a entrega para automaticamente. Quando o fornecimento estiver concluído, desligue a bomba. Certifique-se de que a mangueira está enrolada no seu alojamento no depósito e que o bocal está seguro no seu local de armazenamento.

NÃO utilize a bomba continuamente durante mais de 30 minutos. O ciclo de funcionamento

da unidade é de 30 minutos, após os quais o motor deve arrefecer durante mais 30 minutos. NÃO opere a unidade durante mais de 2-3 minutos com o bocal de saída fechado

Mantenha o equipamento limpo, especialmente o bocal do dispensador.

Limpe com um pano húmido e ensaboado.

NÃO utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes.



PROTEÇÃO DO AMBIENTE

Recicle os materiais indesejados em vez de os deitar fora como lixo. Todas as ferramentas, acessórios e embalagens devem ser selecionados e levados para um centro de reciclagem e eliminados de forma compatível com o ambiente. Quando o produto fica completamente inutilizável e necessita de ser eliminado, drene quaisquer fluidos (se aplicável) para recipientes aprovados e elimine o produto e os fluidos de acordo com os regulamentos locais.

Nota: É nossa política melhorar continuamente os produtos e, como tal, reservamo-nos o direito de alterar dados, especificações e componentes sem aviso prévio.

Importante: Não aceitamos qualquer responsabilidade pela utilização incorreta deste produto.



MANUTENÇÃO

A bomba não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

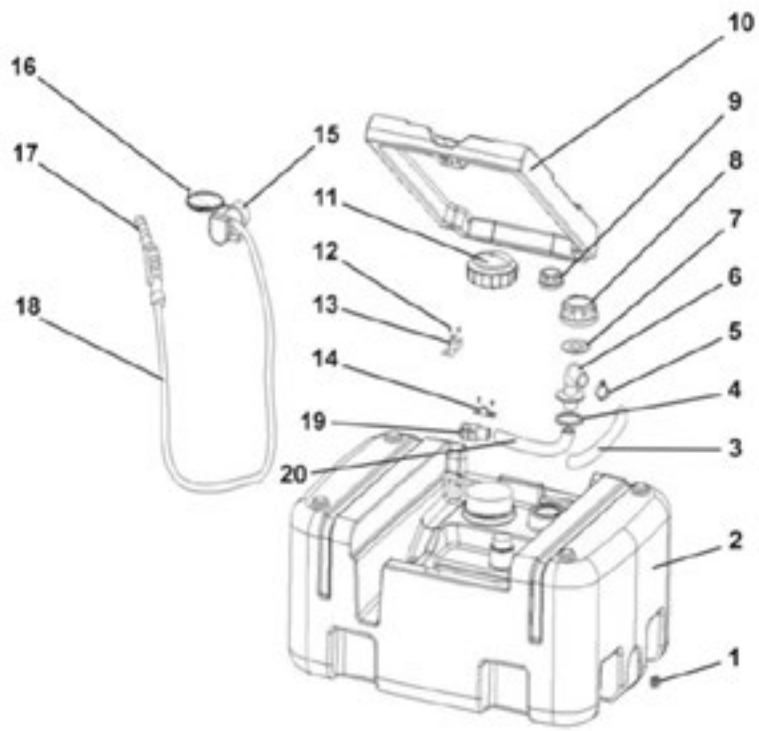
As reparações só devem ser efetuadas por pessoas competentes.

Verifique a integridade de todas as ligações das mangueiras periodicamente. Se for detetada alguma fuga, retire a junta e enrole fita PTFE à volta da rosca macho.

Verifique todas as ligações e cabos elétricos quanto a desgaste e danos. Retifique as falhas encontradas.

LISTA DE PEÇAS (VISÃO DETALHADA)

Item	Descrição
1	Tampão de ventilação
2	Tanque 200ltr
3	Mangueira de ligação de 19mm
4	Vedação inferior para o cotovelo de aspiração
5	Clipe para mangueira
6	Cotovelo de aspiração
7	Vedante superior para o cotovelo de aspiração
8	Tampa de aspiração
9	Medidor de nível
10	Tampa do depósito
11	Tampa de respiração
12	MSP610,S Parafuso de máquina de cabeça arredondada Phillips M6 x 10mm
13	Suporte do bocal
14	Suporte de bloqueio da tampa do depósito
15	Bomba elétrica 12V
16	Suporte para bomba elétrica
17	Bocal de fluido automático
18	Mangueira de distribuição 4 mt
19	Filtro
20	Mangueira



PREZENTAREA PRODUSULUI

Fabricată din LLDPE pentru transportul și distribuirea în siguranță a combustibilului diesel la alimentarea echipamentelor de pe șantier. În conformitate cu ADR 1.1.3.1.C pentru excep-tarea de la reglementările ADR. Furnizat cu o pompă electrică de 12 V, un cablu electric de 4 m cu cleme și un furtun de distribuție de 4 m cu duză automată de alimentare.

Poate fi fixat și transportat în siguranță pe o camionetă sau furgonetă, folosind canelurile pentru chingile de fixare și cele 6 mânerे pentru poziționare. Furnizat cu capac cu sistem de închidere.

Nu este adecvat pentru benzină.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza produsul citiți cu atenție prezentul manual de utilizare.



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile le pentru consultări viitoare.



AVERTISMENT! acest rezervor trebuie utilizat NUMAI pentru combustibil diesel.

- Așezați rezervorul pe o suprafață plană înainte de umplere.
- Fixați rezervorul de puncte rezistente cu chingi cu clichet înainte de transportul acestuia într-un vehicul sau pe un vehicul.
- Mențineți pompa în stare bună (apelați la un agent de service autorizat).
- Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate. Utilizați numai piese recomandate. Piesele neoriginale pot fi periculoase și vor anula garanția.
- Păstrați pompa curată pentru performanță optimă și în condiții de siguranță.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare (bateria vehiculului) corespunde cerințelor pompei (12V CC).
- Deconectați-o de la baterie atunci când nu este utilizată.

- Țineți copii și persoanele neautorizate departe de zona de lucru.

x NU așezați rezervorul lângă surse de căldură.

x NU porniți sau opriți pompa prin conectarea sau deconectarea clemelor bateriei.

x NU permiteți umezirea unității.

x NU folosiți pompa cu mâinile ude.

fig.1

x NU utilizați pompa în locuri unde pot fi prezenți vapori explozivii sau inflamabili.

x NU modificați racordurile pompei.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	54881
Tensiune	12V
Curent	15A
Putere	180 W
Capacitate rezervor	200L
Debit	20L/min
Ciclu de funcționare	30 minute pornit/ 30 minute oprit
Dimensiuni (L x A x Î):	1100 x 800 x 470mm
Greutate netă	30,42 kg

LISTA PIESELOR COMPONENTE

1. Capac de aerisire
2. Comutator de pornire/oprire pompă
3. Cleme pentru baterie
4. Duza automată pentru lichide
5. Locuri pentru fixarea cu chingi
6. Dop de aerisire
7. Locuri pentru furci
8. Mânere turnate

**OPERARE
TRANSPORT**

Deplasați ansamblul rezervorului gol cu ajutorul a două persoane, folosind mânerele turnate în baza unității (fig.1A.8).

Deplasați-l cu motostivuitoarea folosind zonele pentru furci indicate în (fig.1A.7). Asigurați-vă că capacul de umplere (fig.1A.1) este închis înainte de deplasare.

Fixați rezervorul la vehiculul de transport cu ajutorul chingilor cu clichet. Punctele de prindere pentru chingi sunt turnate în rezervor (fig.1A.5).

UMPLERE

NU porniți pompa fără combustibil în rezervor. Acest lucru va deteriora componentele interne ale pompei și va anula garanția.

Rezervorul se umple prin deșurubarea capacului de umplere (fig.1.1) în sens antiorar. Montați din nou capacul de umplere imediat după umplere.

AVERTISMENT! Aveți grijă să nu umpleți rezervorul în exces.

DISTRIBUIREA COMBUSTIBILULUI

Înainte de conectarea la baterie, asigurați-vă că întrerupătorul pompei (fig.5.2) este în poziția „oprit” (O). Conectați clemele bateriei la bateria de 12 V, respectând polaritatea corectă (cleva roșie la borna +, cleva neagră la borna -)

Comutați întrerupătorul pompei în poziția „pornit” (I).

Derulați suficient furtun și plasați duza (fig.4) în rezervorul de recepție și apăsați trăgaciul (fig.4). Distribuția va începe și va continua până când trăgaciul va fi eliberat.

Trăgaciul poate fi blocat într-una din cele trei poziții prin activarea mecanismului de blocare (fig. 4) pentru a menține trăgaciul deschis. NU lăsați duza nesupravegheată cu trăgaciul blocat în poziția deschisă.

O ușoară apăsare a trăgaciului va elibera mecanismul de blocare.

Când nivelul lichidului din rezervorul de recepție ajunge la duză, distribuția se va opri automat.

După finalizarea distribuției, opriți pompa. Asigurați-vă că furtunul este rulat în carcasa sa pe rezervor și că duza este fixată în locul său de depozitare.

NU folosiți pompa continuu mai mult de 30 de minute. Ciclul de funcționare al unității este de 30 de minute, după care motorul trebuie lăsat să se răcească timp de încă 30 de minute. NU operați unitatea mai mult de 2-3 minute cu duza de distribuție închisă



Păstrați pompa curată, în special duza de distribuție.

Curățați-o cu o cârpă umedă, cu săpun.

NU utilizați agenți de curățare abrazivi sau pe bază de solvenți.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materialele nedorite în loc să le eliminați ca deșeur. Toate uneltele, accesoriile și ambalajele trebuie sortate, duse la un centru de reciclare și eliminate într-un mod ecologic. Când produsul devine complet inutilizabil și trebuie eliminat, goliți toate lichidele (dacă este cazul) în recipiente aprobate, apoi eliminați produsul și lichidele conform reglementărilor locale.

Notă: În conformitate cu politica noastră de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica datele, specificațiile și piesele componente fără notificare prealabilă.

Important: Nu ne asumăm responsabilitatea pentru utilizarea incorectă a acestui produs.

ÎNȚREȚINERE

Pompa nu conține piese care pot fi reparate de utilizator.

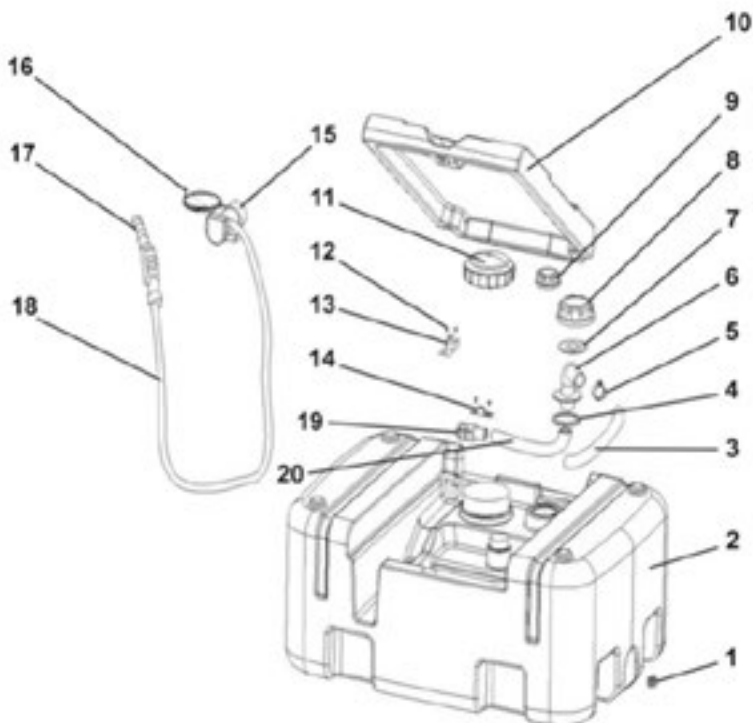
Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

Verificați periodic integritatea tuturor racordurilor furtunurilor. Dacă apar scurgeri, demontați îmbinarea și aplicați bandă PTFE în jurul filetului masculin.

Verificați toate conexiunile electrice și cablurile pentru uzură și deteriorări. Remediați defecțiunile constatate.

LISTA DE PIESE (VEDERE EXTINSĂ)

Arti-col	Descriere		
1	Dop de aerisire	11	Capac de aerisire
2	Rezervor 200L	12	MSP610.S Șurub mecanic cu cap bombat Phillips M6 x 10 mm
3	Racord furtun 19 mm	13	Suport pentru duză
4	Inel de etanșare inferior pentru cotul de aspirație	14	Suport de blocare a capacului rezervorului
5	Clemă pentru furtun	15	Pompă electrică 12 V
6	Cot de aspirație	16	Suport pentru pompa electrică
7	Inel de etanșare superior pentru cotul de aspirație	17	Duză automată pentru lichide
8	Capac de aspirație	18	Furtun de distribuție 4 m
9	Indicator de nivel	19	Filtru
10	Capac rezervor	20	Furtun



PRODUCTPRESENTATIE

Gemaakt van LLDPE voor het veilig transporteren en aftappen van dieselbrandstof bij het leveren van apparatuur op locatie. Voldoet aan ADR 1.1.3.1.C voor vrijstelling

van de eisen van de ADR-regelgeving. Geleverd met een 12V elektrische pomp, 4 m elektrische kabel en klemmen en een 4 m distributieslang met automatisch vulpistool.

Kan veilig worden vastgezet en vervoerd op een takelwagen of bestelwagen met behulp van gleuven

voor spanbanden en 6 handgrepen voor positionering. Geleverd met afsluitbare kap.

Niet geschikt voor benzine.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade

aan het product.

Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING! deze tank mag **ALLEEN** worden gebruikt voor dieselbrandstof.

- Plaats de tank op een vlakke ondergrond voordat u deze vult.

- Bevestig de tank met spanbanden aan stevige punten voordat u deze in of op een voertuig vervoert..

- Zorg ervoor dat de pomp in goede staat verkeert (maak gebruik van een erkende onderhoudsvertegenwoordiger).

- Vervang of repareer beschadigde onderdelen. Gebruik alleen aanbevolen onderdelen. Niet-goedgekeurde onderdelen kunnen gevaarlijk zijn en maken de garantie ongeldig.

- Houd de pomp schoon voor optimale en veilige prestaties.

- Zorg ervoor dat de voeding (voertuigaccu) overeenkomt met de vereisten van de pomp (12V DC).

- Koppel het apparaat los van de accu wanneer het niet in gebruik is.

- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.

x Plaats de tank **NIET** in de buurt van een warmtebron.

x Start of stop de pomp **NIET** door de batterijklemmen aan te sluiten of los te maken.

x Zorg ervoor dat het apparaat **NIET** nat wordt.

x Bedien de pomp **NIET** met natte handen. afb.1

x Gebruik de pomp **NIET** op plaatsen waar explosieve of ontvlambare dampen aanwezig kunnen zijn.

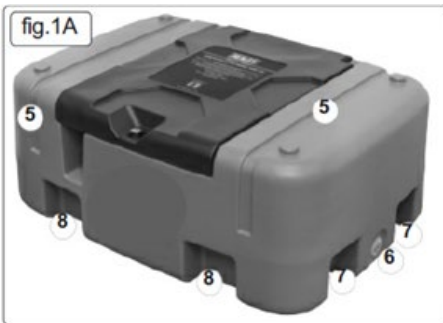
x Knoei **NIET** met de aansluitingen van de pomp.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	54881
Voltage	12V
Stroom	15 A
Vermogen	180W
Tankcapaciteit	200 liter
Debiet	20 liter/min
Bedrijfsacyclus	30 min aan/30 min uit
Afmetingen (B x D x H):	1100 x 800 x 470mm
Nettogewicht	30,42 kg

ONDERDELENLIJST

1. Ontluchtklep
2. Pomp aan/uit-schakelaar
3. Batterijklemmen
4. Automatische vloeistofsproeier
5. Locaties voor het vastmaken van de riemen
6. Ontluchtungsplug
7. Locaties van de vork
8. Gegoten handgrepen

**BEDIENING
TRANSPORT**

Verplaats de lege tankconstructie met twee personen met behulp van de handgrepen die in de basis van het apparaat zijn gegoten (fig. 1A.8).

Verplaats met een vorkheftruck en gebruik daarbij de vorkposities die zijn aangegeven in (afb.1A.7). Zorg ervoor dat de tankdop (afb. 1A.1) gesloten is voordat u gaat rijden.

Bevestig de tank met spanbanden aan het transportvoertuig. De bevestigingspunten voor de banden zijn in de tank gegoten (afb.1A.5).

VULLEN

Laat de pomp NIET draaien zonder dat er brandstof in de tank zit. Als u dit wel doet, beschadigen de interne componenten van de pomp en vervalt uw garantie.

U vult de tank door de vuldop (afb. 1.1.) tegen de klok in los te draaien. Plaats de vuldop direct terug nadat u de brandstoftank hebt gevuld.

WAARSCHUWING! zorg ervoor dat u de tank niet te vol doet.

BRANDSTOFDISTRIBUTIE

Controleer vóór het aansluiten op een accu of de pompschakelaar (fig. 5.2) in de "uit"-stand (O) staat. Sluit de batterijklemmen aan op de 12V-accu en let daarbij op de juiste polariteit (rode klem op de pluspool, zwarte klem op de minpool)

Zet de pompschakelaar in de "aan"-stand (I). Wikkel voldoende slang af en plaats het mondstuk (afb. 4) in de opvangtank en trek de trekker aan (afb.4). De distributie start en loopt verder totdat de trekker wordt losgelaten.

De trekker kan in drie standen worden vergrendeld door de vergrendeling (fig. 4) in te drukken om de trekker open te houden. Laat het mondstuk NIET

onbeheerd achter met de trekker open.

Lichte druk op de trekker ontgrendelt de vergrendeling.

Zodra het niveau in de opvangtank de spuitmond bereikt, stopt de toevoer automatisch.

Schakel de pomp uit wanneer het vullen is voltooid. Zorg ervoor dat de slang in de behuizing op de tank is gewikkeld en dat het mondstuk vast op zijn plaats zit.

Gebruik de pomp NIET langer dan 30 minuten continu. De bedrijfscyclus van het apparaat bedraagt 30 minuten, waarna de motor nog eens 30 minuten moet afkoelen.

Laat het apparaat NIET langer dan 2-3 minuten draaien met het distributiemondstuk gesloten.



Houd de slang schoon, met name het distributiemondstuk.

Reinig met een doek bevochtigd met zeepsop. Gebruik GEEN schuur- of oplosmiddelen.

MILIEUBESCHERMING

Gelieve ongewenst materiaal te recyclen in plaats van het weg te gooien als afval. Alle gereedschappen, accessoires en verpakkingen dienen te worden gesorteerd, naar een recyclingcentrum te worden gebracht en op een milieuvriendelijke manier te worden afgevoerd. Wanneer het product volledig onbruikbaar wordt en moet worden afgevoerd, moet u alle vloeistoffen (indien van toepassing) aftappen in goedgekeurde containers en het product en de vloeistoffen afvoeren volgens de plaatselijke voorschriften.

Opmerking: Wij streven ernaar onze producten voortdurend te verbeteren en behouden ons daarom het recht voor om gegevens, specificaties en onderdelen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Belangrijk: We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor onjuist gebruik van dit product.

ONDERHOUD

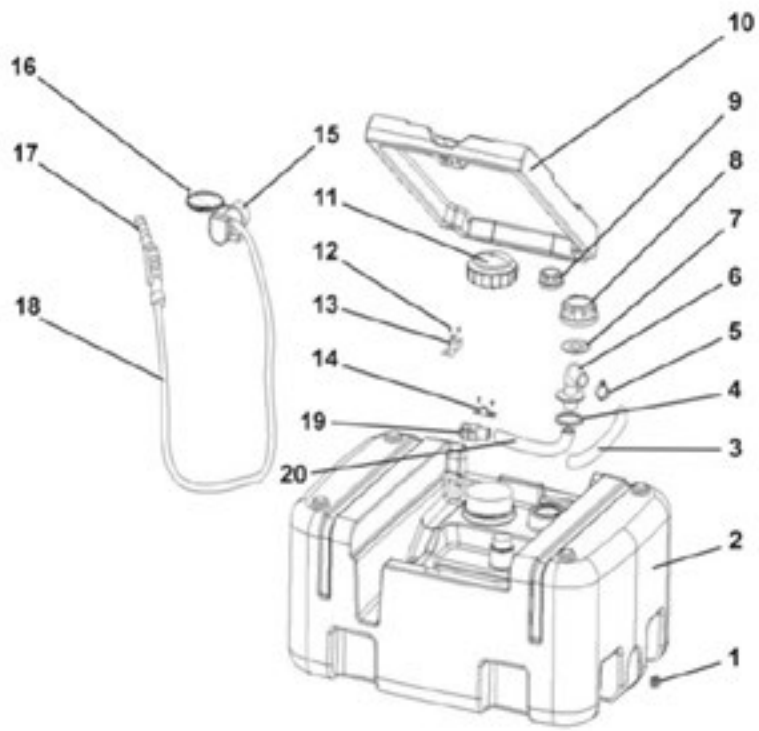
De pomp bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen.

Controleer regelmatig de integriteit van alle slangaansluitingen. Als er lekkage is, strip dan de verbinding en wikkel PTFE-tape rond de buitendraad.

Controleer alle elektrische aansluitingen en kabels op slijtage en beschadigingen. Verhelp eventuele defecten.

ONDERDELENLIJST (GEDETAILLEERD
AANZICHT)

Artikel	Beschrijving		
1	Ontluchtingsplug	11	Ontluchtingsdop
2	Tank 200 liter	12	MSP610.S Machineschroef kop Phillips M6 x 10mm
3	19mm aansluitingsslang	13	Mondstukhouder
4	Onderste afdichting voor aanzuigbocht	14	Houder voor tankdekselslot
5	Slangklem	15	Elektrische pomp 12V
6	Aanzuigbocht	16	Beugel voor elektrische pomp
7	Bovenste afdichting voor aanzuigbocht	17	Automatische vloeistofsproeier
8	Zuigdop	18	Leveringsslang 4 meter
9	Niveaumeter	19	Filter
10	Tankdeksel	20	Slang



HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A TERMÉK BEMUTATÁSA

LLDPE-ből gyártva a dízel üzemanyag biztonságos szállításához és adagolásához a helyszíni berendezések ellátásakor. Megfelel az ADR 1.1.3.1.C. pontjának, amely mentességet biztosít az ADR előírásainak követelményei alól. 12 V-os elektromos szivattyúval, 4 méteres elektromos kábellel és szorítókkal, valamint egy 4 m hosszú szállítótömlővel rendelkező automatikus üzemanyag-fűvókával szállítjuk. A rajta lévő 6 fogantyúval és a rögzítőkampókba fűzhető rögzítópántokkal könnyedén és biztonságosan lehet szállítani. Zárható fedéllel szállítjuk. Benzinhez nem alkalmas.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termék károsodását okozhatja. Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.



FIGYELEM! ez a tartály CSAK dízelüzemanyaghoz használható.

- A tartályt töltés előtt helyezze sík felületre.
- Rögzítse a tartályt erős pontokhoz racsnis hevederekkel, mielőtt járműben vagy járművön szállítja.
- Tartsa a szivattyút jó állapotban (forduljon hivatalos márkaszervizhez).
- A sérült alkatrészeket cserélje ki vagy javítsa meg. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem a gyártó által forgalmazott alkatrészek veszélyesek lehetnek, és érvénytelenítik a garanciát.
- A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa tisztán a szivattyút.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás (jármű akkumulátora) megfelel a szivattyú követelményeinek (12 V DC).
- Amikor nem használja, válassza le az akkumulátorról.

- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől.

x NE helyezze a tartályt semmilyen hőforrás közelébe.

x NE indítsa el vagy állítsa le a szivattyút az akkumulátor

szorítóinak csatlakoztatásával vagy leválasztásával.

x NE hagyja, hogy a készülék nedves legyen.

x NE működtesse a szivattyút nedves kézzel.

1. ábra

x NE használja a szivattyút olyan helyen, ahol robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok lehetnek jelen.

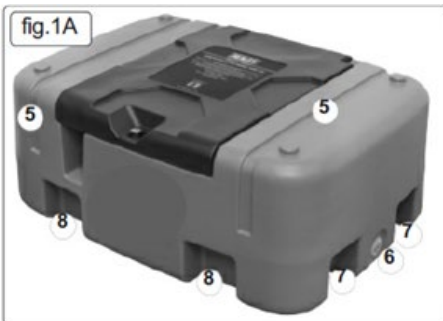
x NE nyúljon a szivattyú csatlakozásaihoz.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	54881
Feszültség	12 V
Áramerősség	15 A
Teljesítmény	180 W
A tartály űrtartalma	200 liter
Áramlási sebesség:	20 liter/perc
Munkaciklus	30 perc működés/ 30 perc pihenés
Méretek (SZ × H × M):	1100 mm × 800 mm × 470 mm
Nettó tömeg	30,42 kg

ALKATRÉSZLISTA

1. Szellőzőfedél
2. A szivattyú be-/kikapcsoló gombja
3. Akkumulátor csipesz
4. Automatikus folyadékfűvóka
5. A biztonsági hevederek rögzítési helyei
6. Szellőztető dugó
7. Villák helyei
8. Formázott kézi fogantyúk

**MŰKÖDTETÉS
SZÁLLÍTÁS**

Az üres tartályt két személy segítségével mozgathatja a készülék alján található fogantyúk segítségével (1A.8. ábra).

Mozgassa targoncával az 1A.7. ábrán látható villahelyek segítségével. Győződjön meg róla, hogy a töltő (1A.1. ábra) zárva legyen, mielőtt megmozdítja a tartályt.

Rögzítse a tartályt a szállító járműhöz a racs-nis hevederekkel. A hevederek helye a tartály mélyedéseiben van (1A.5. ábra).

TÖLTÉS

NE működtesse a szivattyút üzemanyag nélküli tartállyal. Ha üzemanyag nélkül működteti a szivattyút, az károsítja annak belső alkatrészeit, és érvényteleníti a garanciát.

A tartály feltöltése a tanksapka (1.1. ábra) óramutató járásával ellentétes irányban történő lecsavarásával történik. Feltöltés után azonnal helyezze vissza a tanksapkát.

FIGYELEM! Vigyázzon, hogy ne töltse túl a tartályt!

ÜZEMANYAG ADAGOLÁSA

Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a szivattyú kapcsolója (5.2. ábra) kikapcsolt (O) állásban van. Csatlakoztassa az akkumulátor csipeszeket a 12 V-os akkumulátorhoz, ügyelve a helyes polaritásra (piros csipesz a + pólushoz, fekete csipesz a - pólushoz) Kapcsolja a szivattyú kapcsolóját bekapcsolt (I) állásba.

Tekerje le a tömlőt a megfelelő mértékig, helyezze a fűvókát (4. ábra) a befogadó tartályba, és húzza meg a kioldót (4. ábra). Az üzemanyag átáramlása megkezdődik és addig folytatódik, amíg a ravaszt el nem engedi.

A ravasz három pozícióban rögzíthető a tolózár (4. ábra) segítségével, ami meghúzva tartja a ravaszt. NE hagyja a fűvókát felügyelet nélkül, miközben rögzítve van a ravasz.

A ravasz enyhe megnyomása kioldja a tolózárát.

Amikor a befogadó tartályban a szint eléri a fűvókát, a folyadék áramlása automatikusan leáll.

Ha a töltés befejeződött, kapcsolja ki a szivattyút. Győződjön meg róla, hogy a tömlő a tartályon lévő házba van fel legyen tekerve, és hogy a fűvóka a tárolóhelyén rögzítve legyen.

NE működtesse a szivattyút folyamatosan 30 percnél hosszabb ideig. A készülék működési ciklusa 30 perc, ami után a motornak további 30 percig hűlnie kell.

NE működtesse a készüléket zárt fúvókákkal 2–3 percnél tovább



Ellenőrizze az összes elektromos csatlakozást és kábelt kopás és sérülés szempontjából. Javítsa ki a talált hibákat.

Tartsa tisztán a szivattyút, különösen az adagolófúvókát.

Tisztítsa meg nedves, szappanos ronggyal.

NE használjon súroló vagy oldószeres tisztítószeret.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett hogy hulladékként kezelné őket. A szerszámokat, tartozékokat és a csomagolóanyagot szét kell válogatni,

majd egy újrahasznosító központba vinni, és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Amikor a szivattyú teljesen üzemképtelené válik és ártalmatlanításra szorul, a folyadékokat (ha van benne) öntse át arra alkalmas tartályokba, és ártalmatlanítsa a szivattyút és a folyadékokat a helyi előírásoknak megfelelően.

Megjegyzés: Vállalatunk irányelveinek része a termékek folyamatos fejlesztése, ezért fenntartjuk a jogot az adatok, műszaki jellemzők és alkatrészek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Fontos: A termék helytelen használatáért nem vállalunk felelősséget.

KARBANTARTÁS

A szivattyú nem tartalmaz a felhasználó által szervizelhető alkatrészeket.

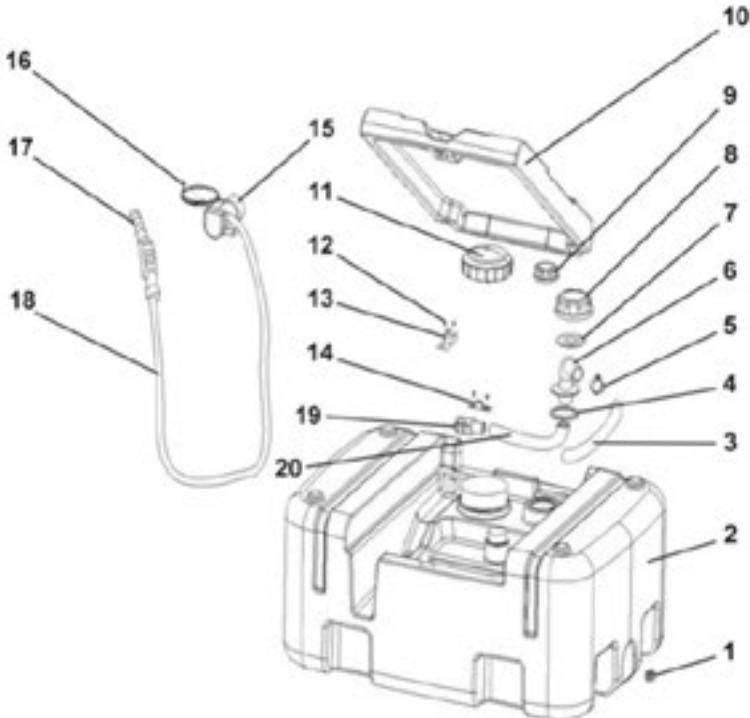
A javításokat csak hozzáértő személyek végezhetik.

Az összes tömlőcsatlakozás épségét ellenőrizze rendszeresen.

Ha bármilyen szivárgás észlelhető, szedje szét a csatlakozást és tekerjen PTFE-szalagot a külső menetre.

ALKATRÉSZJEGYZÉK (ROBBANTOTT ÁBRA)

Szám	Megnevezés
1	Szellőztető dugó
2	200 literes tartály
3	19 mm-es csatlakozó tömlő
4	Szívókönyök alsó tömítése
5	Tömlő csipesz
6	Szívókönyök
7	Szívókönyök felső tömítése
8	Szívó sapkája
9	Szintmérő
10	Tartályfedél
11	Szellőzősapka
12	MSP610.S gépcsavar, domború fejű, Phillips M6x10 mm
13	Fúvóka tartó
14	Tartályfedél zár tartó
15	Elektromos szivattyú 12 V
16	Tartókonzol elektromos szivattyúhoz
17	Automatikus folyadékfúvóka
18	Szállítótömlő, 4 m
19	Szűrő
20	Tömlő



ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Изготовлено из ЛПЭНП для безопасной транспортировки и выдачи дизельного топлива при подаче в оборудование на месте монтажа.

Соответствует требованиям ДОПОГ 1.1.3.1.C для освобождения от требований правил ДОПОГ.

Поставляется в комплекте с электрическим насосом 12 В, электрическим кабелем 4 м и хомутами и шлангом подачи 4 м с автоматическим топливным соплом.

Можно безопасно закрепить и транспортировать на пикапе или фургоне, используя пазы для крепления ремней и 6 ручек для установки.

Поставляется с запираемой крышкой. Не подходит для бензина.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Прежде чем приступать к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя.

Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к травме и/или повреждению изделия.

Сохраните инструкцию для использования в будущем.



ВНИМАНИЕ! Этот бак должен использоваться ТОЛЬКО для дизельного топлива.

- Перед заполнением установите бак на ровную поверхность

- Прежде чем приступать к транспортировкой внутри или снаружи транспортного средства, закрепите резервуар к надежным точкам крепления с помощью стяжных ремней с трещоткой

- Содержите насос в исправном состоянии (пользуйтесь услугами авторизованного сервисного агента).

- Выполняйте замену или ремонт поврежденных частей. Используйте только

рекомендованные части. Использование не рекомендованных частей может представлять опасность и приведет к аннулированию гарантии.

- Поддерживайте чистоту насоса для обеспечения наилучшей и безопасной работы.

- Убедитесь, что электропитание (автомобильный аккумулятор) соответствует требованиям насоса (12 В постоянного тока).

- Отключайте аккумулятор, если он не используется.

- Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону.

x ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать резервуар рядом с источником тепла.

x ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать и останавливать насос, подключая или отсоединяя клеммы аккумуляторной батареи.

x ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать изделие воздействию воды или влаги.

x ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация насоса мокрыми руками.

рис.1

x ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать насос там, где могут присутствовать взрывоопасные или легковоспламеняющиеся пары.

x ЗАПРЕЩАЕТСЯ вмешиваться в соединения насоса.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	54881
Напряжение	12 В
Ток	15А
Мощность	180 Вт
Емкость бака	200 литров
Расход	20 л/мин
Рабочий цикл	30 минут вкл./ 30 минут выкл.
Габариты (Ш x Г x В)	1100 x 800 x 470 мм
Вес нетто	30,42 кг

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

1. Крышка сапуна
2. Выключатель питания насоса
3. Клеммы аккумулятора
4. Автоматическое сопло подачи жидкости
5. Точки крепления фиксирующих стропов
6. Пробка воздушника
7. Места для вил
8. Формованные ручки



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перемещайте пустой бак в сборе силами двоих людей с помощью ручек, выполненных в нижней части изделия (рис. 1A.8).

Перемещайте вилочным погрузчиком, используя места для вилок, показанные на рис. 1A.7. Перед перемещением убедитесь, что заливная горловина (рис. 1A.1) закрыта. Зафиксируйте бак на транспортном средстве с помощью стяжных ремней с трещоткой. Места для установки ремней выполнены в корпусе бака (рис. 1A.5).

ЗАПОЛНЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ включать насос, если в баке отсутствует топливо. Это приведет к повреждению внутренних компонентов насоса и аннулированию гарантии.

Для заполнения бака необходимо отвинтить крышку заливной горловины (рис. 1.1) в направлении против часовой стрелки. Сразу после заполнения установите на место крышку заливной горловины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Примите меры к тому, чтобы не переполнить бак.

ВЫДАЧА ТОПЛИВА

Прежде чем подключать аккумулятор, убедитесь, что переключатель насоса (рис. 5.2) находится в положении «Выкл.» (O). Подключите клеммы для аккумулятора к аккумулятору 12 В, соблюдая правильную полярность (красный зажим к клемме +, черный зажим к клемме -)

Переведите переключатель насоса в положение «включено» (I).

Размотайте достаточное количество шланга, поместите сопло (рис. 4) в приемный резервуар и нажмите на курок (рис. 4). Начнется подача топлива, которая и будет продолжаться до тех пор, пока не будет отпущен курок.

Курок можно зафиксировать в одном из трех положений, нажав на защелку (рис. 4), чтобы удерживать курок в положении открытия. ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять сопло без присмотра, если курок зафиксирован в открытом положении.

Легкое нажатие на курок отключает защелку.

Когда уровень в приемном баке достигнет сопла, подача прекратится автоматически. По завершении подачи выключите насос. Смотайте шланг в корпусе бака и закрепите сопло в месте для его хранения.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ непрерывная эксплуатация насоса более 30 минут. Рабочий цикл установки составляет 30 минут, после чего двигатель необходимо оставить для охлаждения еще на 30 минут.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять изделие в работе более 2-3 минут при закрытом подающем сопле



УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

В насосе нет частей, требующих обслуживания пользователем.

Ремонт должен выполняться только компетентными лицами.

Периодически проверяйте целостность всех соединений шлангов.

При обнаружении утечки зачистите соединение и обмотайте наружную резьбу тефлоновой лентой.

Проверьте все электрические подключения и кабели, убедитесь в отсутствии износа и повреждений. Устраните любые обнаруженные неисправности.

Содержите в чистоте, особенно подающее сопло.

Выполняйте очистку влажной салфеткой, смоченной в мыльной воде.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные чистящие средства или растворители.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужные материалы следует отправлять на переработку, а не выбрасывать как отходы. Весь инструмент, оснастку и упаковку необходимо сортировать, передать в центр переработки и утилизировать таким образом, который обеспечивает соблюдение норм охраны окружающей среды.

Когда изделие станет полностью непригодным к эксплуатации и потребуются его утилизация, слейте все жидкости (если применимо) в соответствующие контейнеры и утилизируйте продукт и жидкости в соответствии с местными нормативами.

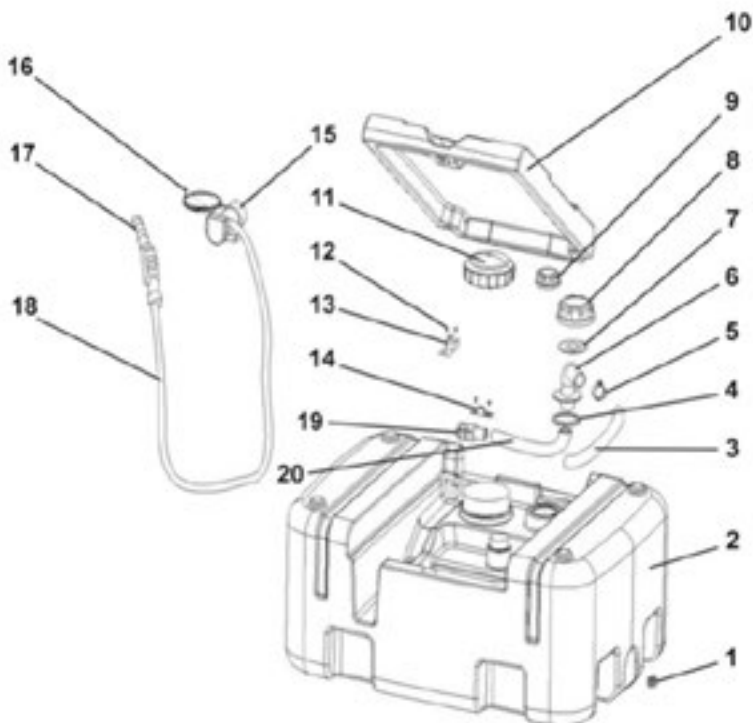
Примечание: Наша политика заключается в постоянном совершенствовании продукции, и поэтому мы оставляем за собой право вносить изменения в данные, спецификации и комплектующие без предварительного уведомления.

Важно: Изготовитель снимает с себя любую ответственность при неправильном использовании изделия.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (ТРЕХМЕРНОЕ ПОКОМПОНЕНТНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ)

Позиция	Наименование
1	Пробка воздушника
2	Бак 200 л
3	Соединительный шланг 19 мм
4	Нижнее уплотнение для колена на стороне всасывания
5	Хомут для шланга
6	Колено на стороне всасывания
7	Верхнее уплотнение для колена на стороне всасывания
8	Колпачок на стороне всасывания
9	Указатель уровня
10	Крышка бака

11	Колпачок сапуна
12	MSP610.S Винт с цилиндрической головкой Phillips M6 x 10 мм
13	Держатель сопла
14	Держатель фиксатора крышки бака
15	Электрический насос 12 В
16	Кронштейн для электрического насоса
17	Автоматическое сопло подачи жидкости
18	Шланг подачи 4 м
19	Фильтр
20	Шланг



PREZENTACJA PRODUKTU

Wykonana z LLDPE do bezpiecznego transportu i dozowania oleju napędowego podczas zasilania urządzeń na miejscu. Spełnia wymagania ADR 1.1.3.1.C w zakresie zwolnienia z wymogów przepisów ADR. Dostarczana z pompą elektryczną 12 V, 4-metrowym kablem elektrycznym i zaciskami oraz 4-metrowym wężem tłocznym z automatyczną dyszą poliową.

Może być zabezpieczona i transportowana na ciężarówce lub furgonetce, dzięki rowkom na pasy mocujące i 6 uchwytem do pozycjonowania. Dostarczana z zamykaną pokrywą. Nie nadaje się do benzyny.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.

Instrukcję obsługi należy zachować na przysłość.



OSTRZEŻENIE! Ten zbiornik może być używany WYŁĄCZNIE do oleju napędowego.

- Przed napełnieniem należy umieścić zbiornik na płaskiej powierzchni.

- Przed transportem w pojeździe lub na pojeździe należy przymocować zbiornik do mocnych punktów za pomocą pasów z zapadką.

- Pompę należy utrzymywać w dobrym stanie (należy korzystać z usług autoryzowanego serwisu).

- Uszkodzone części należy wymieniać lub naprawiać. Stosować wyłącznie oryginalne zalecane części. Niezatwierdzone części mogą być niebezpieczne, a ich użycie spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Pompę należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić jej najlepsze i najbezpieczniejsze działanie.

- Upewnić się, że zasilanie (akumulator pojazdu) odpowiada wymaganiom pompy (12 V DC).

- Nieużywaną pompę należy odłączyć od akumulatora.

- Nie dopuszczać dzieci ani osób nieupoważnionych do obszaru roboczego.

x NIE umieszczać zbiornika w pobliżu źródeł ciepła.

x NIE uruchamiać ani zatrzymywać pompy przez podłączanie lub odłączanie zacisków akumulatora.

x NIE dopuszczać do zamoczenia urządzenia.

x NIE obsługiwać pompy mokrymi rękami.

Rys. 1

x NIE używać pompy w miejscach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne opary.

x NIE manipulować przy połączeniach pompy.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	54881
Napięcie	12 V
Prąd	15 A
Moc	180 W
Pojemność zbiornika	200 l
Przepływ	20 l/min
Cykl pracy	30 min wł./30 min wyl.
Wymiary (szer. x gł. x wys.):	1100 x 800 x 470 mm
Waga netto	30,42 kg

LISTA CZĘŚCI

1. Pokrywa odpowietznika
2. Włacznik/wyłącznik pompy
3. Zacziski akumulatora
4. Automatyczna dysza płynu
5. Lokalizacje pasków zabezpieczających
6. Korek odpowietrzający
7. Lokalizacje widel
8. Formowane uchwyty



UŻYTKOWANIE

TRANSPORT

Przenieść zespół pustego zbiornika przy pomocy dwóch osób, korzystając z uchwytów uformowanych w podstawie urządzenia (rys. 1A.8).

Przemieszczać za pomocą wózka widłowego, korzystając z lokalizacji widel pokazanych na (rys. 1A.7). Przed przystąpieniem do przenoszenia należy upewnić się, że wlew (rys. 1A.1) jest zamknięty.

Przymocować zbiornik do pojazdu za pomocą pasów z zapadką. Miejsca na pasy są wyprowlowane w zbiorniku (rys. 1A.5).

NAPEŁNIANIE

NIE uruchamiać pompy bez paliwa w zbiorniku. Spowoduje to uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy i unieważnienie gwarancji. Zbiornik napełnia się odkręcając wlew (rys.1.1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Korek wlewu należy ponownie założyć natychmiast po napełnieniu.

OSTRZEŻENIE! Należy uważać, aby nie przepełnić zbiornika.

DOZOWANIE PALIWA

Przed podłączeniem do akumulatora należy upewnić się, że przełącznik pompy (rys. 5.2) znajduje się w pozycji wyłączenia (O). Podłączyć zaciski akumulatora do akumulatora 12 V, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość (czerwony zacisk do bieguna +, czarny zacisk do bieguna -).

Ustawić przełącznik pompy w pozycji włączenia (I).

Rozwinąć wystarczającą ilość węża i umieścić dyszę (rys. 4) w zbiorniku i pociągnąć za spust (rys. 4). Rozpocznie się dozowanie, które będzie kontynuowane do momentu zwolnienia spustu. Spust można zablokować w jednym z trzech położen, naciskając zatrzask (rys. 4), który utrzymuje spust w pozycji otwartej. NIE pozostawiać dyszy bez nadzoru z otwartym spustem. Lekki nacisk na spust spowoduje zwolnienie zatrzasku.

Gdy poziom w zbiorniku odbiorczym osiągnie poziom dyszy, podawanie zostanie automatycznie zatrzymane.

Po zakończeniu dozowania wyłączyć pompę. Upewnić się, że wąż jest nawinięty na obudowę zbiornika, a dysza jest zabezpieczona w miejscu przechowywania.

NIE uruchamiać pompy w sposób ciągły na dłużej niż 30 minut. Cykl pracy urządzenia wynosi 30 minut, po czym silnik musi ostygnąć przez kolejne 30 minut.
NIE uruchamiać urządzenia na dłużej niż 2–3 minuty z zamkniętą dyszą tłoczącą



Utrzymywać w czystości, zwłaszcza dyszę dozownika.

Czyścić wilgotną ściereczką z mydłem.

NIE używać ściernych lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Niepotrzebne materiały należy poddać recyklingowi zamiast utylizować jako odpady. Wszystkie narzędzia, akcesoria i opakowania należy posortować, oddać do punktu recyklingu i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Gdy produkt przestanie nadawać się do użytku i będzie wymagał utylizacji, należy spuścić wszelkie płyny (jeśli dotyczy) do zatwierdzonych pojemników i zutylizować produkt i płyny zgodnie z lokalnymi przepisami.

Uwaga: Naszą polityką jest ciągle ulepszanie produktów i w związku z tym zastrzegamy sobie prawo do zmiany danych, specyfikacji i komponentów bez wcześniejszego powiadomienia.

Ważne: Nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktu.

KONSERWACJA

Pompa nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

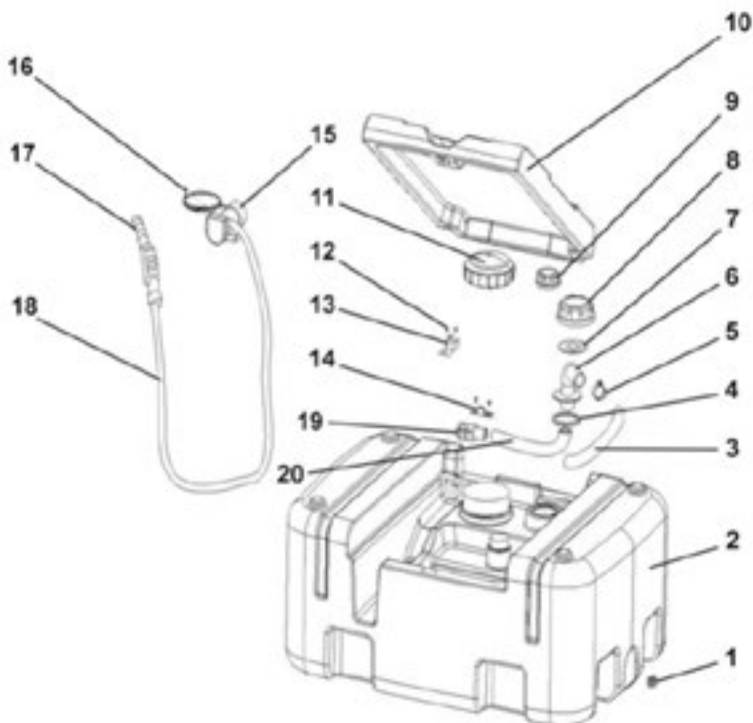
Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.

Należy okresowo sprawdzać integralność wszystkich połączeń węży. Jeśli widoczne są jakiegolwiek wycieki, należy rozebrać złącze i owinąć taśmą PTFE wokół gwintu zewnętrznego.

Sprawdzić wszystkie połączenia elektryczne i kable pod kątem zużycia i uszkodzeń. Usunąć wszelkie wykryte usterki.

WYKAZ CZĘŚCI (RYSUNEK ZŁOŻENIOWY)

Lp.	Opis		
1	Korek odpowietrzający	11	Nakrętka odpowietrzająca
2	Zbiornik 200 l	12	MSP610.S Śruba maszynowa z łbem walcowym Phillips M6 x 10 mm
3	Wąż przyłączający 19 mm	13	Uchwyt dyszy
4	Dolna uszczelka kolanka ssącego	14	Uchwyt blokady pokrywy zbiornika
5	Zacisk węża	15	Pompa elektryczna 12 V
6	Kolanko ssące	16	Wspornik pompy elektrycznej
7	Górna uszczelka kolanka ssącego	17	Automatyczna dysza płynu
8	Nakrętka ssąca	18	Wąż tłoczny o długości 4 m
9	Miernik	19	Filtr
10	Pokrywa zbiornika	20	Wąż



54881



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437